

Auf dem Titel:
Aaron Copland (Foto:
Karsh/Ullstein). Der
amerikanische Kom-
ponist, der in diesem
Monat hundert Jahre
alt geworden wäre, bil-
dete eine folkloristisch
inspirierte Spielart
der Sinfonik aus. Jörg
Hillebrand beschreibt
sie anhand ausge-
wählter Aufnahmen.

S. 34



Immer wieder für
Überraschungen
sorgen die Mozart-
Aufnahmen von
Charles Mackerras.
Gerhard Persché
sprach mit dem
Dirigenten, der im
November 75 wird,
über seine Einspielung
der „Entführung“.

S. 26

Mit Keisers
„Croesus“ setzt
René Jacobs seine
erfolgreiche
Platten-Serie von
Wiederbelebungen
des Barock-
Repertoires fort.
Thomas Voigt traf
den Sänger und
Dirigenten in
Innsbruck.

S. 30



Seine erste Platte
für EMI, seine
neue Liebe zur
Barockgeige, seine
Wunderkind-
Vergangenheit –
zu diesen und
anderen Themen
äußerte sich
Maxim Vengerov
im Gespräch mit
Norbert Hornig.

S. 35



FEUILLETON

„Passion 2000“ in Stuttgart	20
„Golden Days“ in Kopenhagen	22
Dokumentarfilm „Russlands Wunderkinder“	24

INTERVIEW

Charles Mackerras	
„Mozart, der unbewusst Moderne“	26
René Jacobs	
Im Singen Sprechen	30
Maxim Vengerov	
„Auf der Bühne bin ich ein Instrument“	38

KOMPONISTEN

Aaron Copland	
Fanfare für einen außergewöhnlichen Komponisten	34

THEMA: KLAVIER-DUOS

Rolf Plagge und Wolfgang Manz	
Solisten-Duo	42
Sontraud Speidel und Evelinde Trenkner	
Pioniertaten mit vier Händen	44
Andreas Grau und Götz Schumacher	
Ohrenöffner	46

PORTRAIT

Singapore Symphony Orchestra	
Sinfonische Brücke zwischen Ost und West	48

CD-KRITIK

Sterne des Monats	50
Bach-Edition von Hänssler	52
Orchester	53
Kammermusik	60
Klavier	66

Vokal	70
Bühne	74
DVD	78
Jazz-Label Vocalion	80
Jazz	81

JAZZ

Michel Portal	
Der Visionär	86
Maria Schneider	
Bewegung aus dem Farbkasten	88

HIFI FORUM

CD-Archivierung	90
Komplett-System Step von Audio Agile	94
Magazin	96

RUBRIKEN

Editorial	3
Leserbriefe	6
Magazin / Neue Klassik-CDs	6
Service: Konzert- und TV-Termine	14
Impressum / Vorschau	98

Sie war Gil Evans' Assistentin, ist heute eine weltweit gefragte Orchesterleiterin: Maria Schneider. Berthold Klostermann stellt die Komponistin, Arrangeurin und Dirigentin vor.

S. 86



Foto: Hess



Foto: Vielz

An Rente denkt Michel Portal noch lange nicht. Gerd Filtgen nimmt den 65. Geburtstag trotzdem zum Anlass, auf die Arbeit des Klarinetten, Saxophonisten und Bandoneonisten zurückzublicken.

S. 88

Wohin mit den CDs? An dieser Frage kommt kein Sammler vorbei. In unserem Technik-Teil finden Sie Antworten.



S. 90